



## Plano de Coexistência Multicultural de Anjo

Visão do município de Anjo

# Anjo, onde a Coexistência Multicultural se desabrocha

— Aceitar a origem de cada um para se relacionar e se destacar —



Período efetivo do plano: a partir de abril de 2014 até março de 2018

O Plano de Coexistência Multicultural foi estabelecido com o objetivo de concretizar uma comunidade onde **“todos sejam felizes”**, possam ter uma vida segura, digna e ativa, independentemente das diferenças de língua, cultura, costume ou nacionalidade.



Mascote de Anjo [Salvie]



### “Coexistência Multicultural” de Anjo

Definimos “Coexistência Multicultural” uma sociedade em que independentemente das diferenças de língua, cultura, costume ou nacionalidade:

- ◆ Cada um tenha orgulho de sua ascendência, aceite a origem do outro e se relevem uns aos outros.
- ◆ Juntos estudar e cumprir as regras do cotidiano para se viver em harmonia.

Acreditamos que a Coexistência Multicultural se realiza quando esses dois fatores têm eficácia na sociedade.

Coexistência Multicultural?



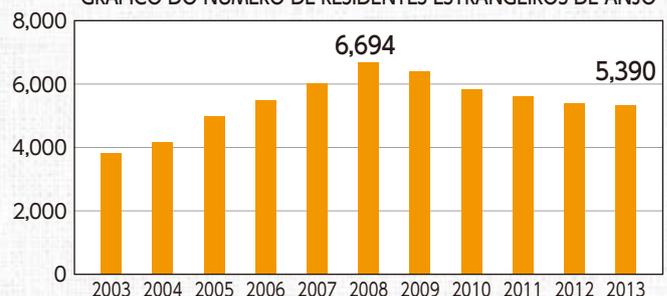
### Número de estrangeiros em Anjo

Cerca de 5,390 pessoas de 48 países e região vivem no município de Anjo (dados de 31/12/2013). Segue abaixo o número de residentes estrangeiros:

- 1 Brasileiros 1,809 pessoas
- 2 Filipinos 1,392 pessoas
- 3 Chineses 986 pessoas
- 4 Koreanos 341 pessoas
- 5 Vietnamitas 213 pessoas

※Listado somente os 5º primeiros países e regiões.

GRÁFICO DO NÚMERO DE RESIDENTES ESTRANGEIROS DE ANJO



(fonte: Departamento de Assuntos Cívicos)

※ Dados do final do mês de Dezembro de cada ano



## Palavra chave para promoção da Coexistência Multicultural

### “Relacionar e Envolver”

Almejamos uma cidade onde estrangeiros e japoneses tenham uma relação descontraída.

### “Transmitir e Apoiar Mútuaamente”

Almejamos uma cidade onde as informações do dia-a-dia sejam de fácil acesso.

### “Aprender e Aceitar Mútuaamente”

Almejamos uma cidade onde cada um se interesse em aprender a Coexistência Multicultural, a cultura e costumes das pessoas alheias para reconhecer uns aos outros.

### “Desempenhar e Arcar com sua Responsabilidade”

Almejamos uma cidade onde os estrangeiros desempenhem as atividades da sua região com responsabilidade, para a promoção de uma sociedade de Coexistência Multicultural.



Mascote de Anjo [Salvie]

## Quem promove a Coexistência Multicultural

Para promoção da Coexistência Multicultural, é imprescindível que cada um faça sua parte e colabore um com outro.



## Projetos para a realização de uma sociedade de Coexistência Multicultural

### 1. Segurança no Idioma e Informação

#### Informação

Fornecer informações multilíngue de forma eficaz, difundir e aplicar o *yasashii nihongo* (japonês fácil) etc.

#### Estudar Japonês

A fim de aprimorar e aumentar o interesse no aprendizado do japonês, melhorar a qualidade, organizar um ambiente acessível etc.

### 2. Segurança no dia-a-dia

<b>Dia-a-dia</b>	Organizar o sistema de assistência para consulta dos estrangeiros, melhoramento nas instituições públicas para maior acessibilidade etc.
<b>Moradia</b>	Oferecer oportunidades para o aprendizado das regras do dia-a-dia, melhoramento no fornecimento de informações sobre moradia em geral etc.
<b>Trabalho</b>	Estimular a criação de um ambiente de Coexistência Multicultural no serviço, fornecimento de informações sobre assuntos trabalhistas etc.
<b>Assistência Médica, Saúde e Previdência Social</b>	Fornecimento de informações sobre sistema de tratamento médico e do seguro social, realização de um ambiente onde os estrangeiros possam, também, usufruir dos benefícios de forma conveniente etc.
<b>Prevenção contra Desastres, Prevenção contra Crime, Segurança no Trânsito</b>	Divulgação de informações educativas, organizar um sistema de informações sobre Prevenção contra Desastres e no sistema de assistência em casos de desastres naturais

### 3. Segurança na Criação da Criança e Educação

<b>Criação da Criança</b>	Divulgação de informações sobre gravidez, puericultura e melhoramento na qualidade de assistência às crianças que vão frequentar a escola do ensino fundamental etc.
<b>Educação</b>	Fornecer informações sobre sistema e orientação educacional e/ou profissional, melhoramento no sistema de consulta e assistência escolar etc.

### 4. Formação da Comunidade de Coexistência Multicultural

<b>Difusão da Coexistência Multicultural</b>	Aumentar as oportunidades de confraternização entre os cidadãos para a difusão e incentivo da Coexistência Multicultural
<b>Participação dos estrangeiros na comunidade</b>	Procuraremos e/ou educar pessoas que nos interligue com a comunidade para trabalharmos na formação de laços com cada comunidade, promover a integração dos estrangeiros nas atividades regionais etc.



## Programa Prioritário

### Programa Prioritário 1 Criação de uma relação descontraída



- 1 Realização de eventos de confraternização entre estrangeiros e japoneses.
- 2 Aplicação e difusão do *yasashii nihongo* (japonês fácil).
- 3 Formação de especialistas sobre Coexistência Multicultural.
- 4 Assistência na realização de eventos para os estrangeiros poderem participar facilmente.
- 5 Assistência na divulgação de informações sobre classes, palestras, etc.



Festa de confraternização Internacional -Potluck-



Festa de confraternização Internacional - Churrasco -



### Programa Prioritário 2 Criar um sistema para casos de desastres naturais



- 1 Aumentar conhecimentos dos estrangeiros sobre medidas para casos de desastres naturais.
- 2 Incentivar e assistir a participação dos estrangeiros nos treinamentos para prevenção de desastres naturais e administrações de abrigos.
- 3 Nos sistematizar as informações para que cheguem até os estrangeiros em casos de desastres naturais.



Treinamento para casos de emergência na empresa

Imagem de moradores estrangeiros participando do treino.(HISADA Co., Ltd.)



Treinamento para casos de emergência na Associação de Moradores do Bairro 1-1

Imagem do morador estrangeiro traduzindo as informações para os outros moradores. (Associação de Moradores do Bairro DOKITA)



Treinamento 1-2

Placa de informação escrito em hiragana e em alfabeto latino (Associação Geral de Moradores do Bairro MINAMI MEIJI)



## Programa Prioritário 3 Criar um ambiente de fácil acesso à prefeitura e a nova biblioteca



- 1 Atendimento de fácil compreensão da parte dos funcionários.
- 2 Utilizar o *yasashii nihongo* (japonês fácil) em cartas e comunicados para fácil compreensão.
- 3 Estabelecer um balcão de informações exclusivo para os estrangeiros.
- 4 Colocar placas com orientações de fácil entendimento aos estrangeiros.
- 5 Melhorar o sistema de consulta para os estrangeiros.
- 6 Enriquecer a estante de informações com; livros, jornais e revistas de língua estrangeira.

### Comunicados da Prefeitura

Tradução simples do título para fácil compreensão do teor do comunicado.



### Placas de orientações da Prefeitura

Letras grandes, coloridas e em diversas línguas



## Medidas para promoção da Coexistência Multicultural



### Curso de Língua Japonesa promovido pela prefeitura

(Projeto de colaboração com estudantes da Universidade de Educação de Aichi)



### Treinamento Geral Municipal para casos de emergência

Estrangeiro simulado como vítima



### Festa da Associação de Moradores do Bairro

Imagem de moradores estrangeiros participando da festa (DOKITA)



### Curso de Língua Japonesa para crianças

(Projeto de colaboração com cidadãos voluntários)



### Plano de Coexistência Multicultural de Anjo –sumário-

Data de publicação : março de 2014  
 Publicação : Prefeitura de Anjo Divisão de Atividades Cívicas  
 Departamento de Colaboração Civil  
 〒446-8501 Aichi-ken Anjo-shi Sakura-machi18-23  
 TEL: 0566-71-2218 (direto) • FAX : 0566-76-1112  
 E-mail : kyodo@city.anjo.lg.jp

\*A tradução do texto foi elaborada exclusivamente para residentes de nacionalidade estrangeira. Quando há diferença e/ou incompatibilidade nas versões para outras línguas, o teor da versão japonesa será utilizado como padrão.

